

**LOGEREN BIJ BELGEN
IN FRANKRIJK**

LOGEREN BIJ BELGEN IN FRANKRIJK

PETER JACOBS | ERWIN DE DECKER





© Peter Jacobs, Erwin De Decker
© Uitgeverij Lannoo nv, Tielt, 2020

D/2020/45/171 / NUR 504 / 978-94-014-6119-1

Omslagontwerp, lay-out en cartografie
Peer De Maeyer | www.peervbba.be

Alle foto's in deze gids zijn van de hand van de auteurs en hun medewerkers of werden welwillend ter beschikking gesteld door de eigenaars van de logies, met uitzondering van volgende beelden:

blz. 14: Hervé Debaene (Lannoo)

blz. 52 boven, 53 boven: Jan De Gelder

blz. 62 boven: Robert Barthier

blz. 80, 81: Jona Van Hijfte

blz. 88, 89: Gerrit Van de Vijver

blz. 230, 231: Adret/ Anna Puig Rosado

blz. 288: Olivers Taulisoorn/ Jessica Rose

blz. 293: Jeroen Bral

blz. 312, 313: Amber Lanckriet

blz. 336 boven, 337: Stephanie Bodart

blz. 404, 405: Castigno/ Marc Gerard Photography

blz. 408, 409: Reinhart Cosaert

blz. 428-429: Johan De Meester

blz. 195 rechts, 330: Shutterstock

blz. 4-5, 30, 31 boven, 31 onder, 36, 37 boven, 56, 57 links, 57 rechts,

72, 73 links, 73 rechts, 84, 85 boven, 85 onder, 96, 97 links, 97 rechts, 115, 194,

195 links, 248, 249 boven, 249 onder, 323 linksboven, 323 rechtsboven, 323 onder, 430-431: iStock

Voorplat: Les Mirandes

Achterplat rechtsboven: Domaine de l'Isle Basse

Achterplat links midden: Le Moulin de Psycherval

Achterplat onder: Le Mas Rêvé

www.lannoo.com

Registreer je op onze website en we sturen je regelmatig een nieuwsbrief met informatie over nieuwe boeken en met interessante, exclusieve aanbiedingen.

Als je opmerkingen of vragen heeft, dan kun je contact nemen met onze redactie: thuisinfrankrijk@lannoo.be.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

BELEVENISSEN ACHTER DE SCHERMEN

15 JAAR LOGEREN BIJ BELGEN

Logeren bij Belgen viert met deze editie zijn vijftiende verjaardag. De reeks met unieke vakantie-logies van Belgen in het buitenland is over de jaren een begrip geworden. Voor de gelegenheid schreven de auteurs een abc van hun belevenissen onderweg in Frankrijk, Italië, Spanje, Portugal en Marokko. Verhalen van achter de schermen, met een knipoog.





Bed 'Zij testten de veerkracht van de bedden.' Zo stond het op de achterkant van de eerste editie van *Logeren bij Belgen*. Vijftien jaar later kennen we – en vooral onze ruggen – het hele spectrum van slaapcomfort, van matrassen met noppen en *ressorts* over biolatex tot springbox.

We ondergingen alle types van bedden: de krakende, de wiebelende, de koele, de knusse, de zachte, de harde. Met putten of bulten. Kingsize, queensize, twin, twijfelaar. De bedden met een overbodige romantische hemel, en die met een beschermende klamboe. De tatami, het antieke ledikant van grootmoeder en het stapelbed van de kinderen die het huis uit zijn. Van exclusief design tot eigen makelij. Maar slechts één ding hebben we echt onthouden: op de kwaliteit van de eerste B van B&B wordt het best niet bespaard.

☕ Breakfast Op de tweede B van B&B moet je je eigen stempel drukken, luidt de ongeschreven regel. Maar welk origineel charme-offensief kun je toevoegen aan geurige koffie

of thee, knapperig brood en vers beleg? Jam! Meestal heeft de vrouw of heer des huizes zich uitgesloofd in het maken van confituur. Het gedurfdst is die jam als hij gecombineerd wordt met bijvoorbeeld kruiden. Het authentiekst is de confituur die bereid is met vruchten uit de eigen tuin. Want *terroir* klinkt in de oren van toeristen nog steeds als een toverwoord.

Het is pas riskant als je de vruchten in je tuin niet precies kunt thuisbrengen. Zo konden we de eigenaars van een *chambres d'hôtes* die in een vorige gedaante een Vietnamees restaurant was, geruststellen: de boom in de tuin was een kaki, geen onuitspreekbaar vergiftigd geschenk van de vorige eigenaars. Onontkoombare varianten op de huisgemaakte jam zijn het likje zelfgeperste olijfolie, het glas eigen wijn (of vaker: andermans wijn met gepersonaliseerd etiket), het zelfgebrouwen aperitief of digestief en het likeurtje van de burens – niet voor bij het ontbijt, natuurlijk, maar ook wel iets om trots op te zijn.





Disney Dat gidsenmakers een verantwoordelijkheid hebben, is ons ooit schrijnend duidelijk geworden. We naderden de zoveelste B&B in Frankrijk. Wow: een afgelegen kasteel dat er vanaf de oprijlaan uitzag alsof het door Disney zelf gebouwd was. Van dichtbij vielen de afgezakte goten en de gaten in het enorme dak op. Binnen een gammele inrichting, stof en vocht, in onze kamer een vals plafond en valse muren waarachter we constant het getrippel van ongedierte konden horen. Later die avond – het was al donker – zagen we een gezin met twee kleine kinderen arriveren. Toen ze doorhadden in wat voor een aap ze gelogeed waren, was de wanhoop van hun gezichten te lezen. De nachtmerrie van Disney heeft nooit onze gids gehaald.

Huis In alle soorten bouwsels hebben we gelogeed, van nieuwbouw tot bouwval. Niet alleen in riant *châteaux* en rustieke boerderijen hebben we verbleven, ook in een schuur, een spinnerij, een aquaduct, een olijfoliemolen, een meisjesspensionaat, een winddomein, een vestingtoren, een buitenhuis van nonnen, een zijderupsenkwekerij en een garage – wij die aanvankelijk dachten dat we vooral vakantievilla's van renteniers en landhuizen van kapitaalachtige burgers zouden bezoeken.

Of het nu een *palazzo*, een *mas*, een *quinta*, een haciënda of een *riad* is, soms is zelfs een bijzonder huis niet voldoende om volk te lokken. Trendy zijn de speelse aanbouwsels van B&B's: de glampingtenten (kort voor 'glamour camping'), de joerten (Mongoolse tenten) en de boomhutten (de uitvergroete designer-versies van de hutten van uw kinderen in de tuin). Zij spelen blijkbaar in op onze hang naar getemd avontuur, ze bieden de kans op de vervulling van een jongensdroom zonder in te leveren op het grotmenscomfort.

Ikea en Flamant Bloemetjes of strak, pastelkleuren of minimalistisch, glanspleister en mozaïek, overvol prulletjes en spulletjes of op een strategisch detail na leeg? Een voordeel van het jaarlijkse bezoek aan kandidaat-B&B's voor onze gids is dat we op de hoogte blijven van de nieuwste interieurtrends bij Ikea, Flamant en aanverwante bedrijven, zonder dat we hun recentste catalogi hoeven te raadplegen. Dat is niet denigrerend bedoeld: het is wonderlijk hoe creatief je kunt omspringen met standaardproducten, maar het is toch ook gênant om te zien hoe 'verinternationaaliseerd' onze smaak is. Van Le Nord tot de Algarve, overal vind je wel een meubelstuk terug dat je thuis ook hebt of kunt hebben.

Kwaliteit Daar staan Belgen ook in het buitenland garant voor. De ontvangst en de gezelligheid aan tafel zijn legendarisch.

De nachtmerrie van Disney heeft nooit onze gids gehaald

Namen We kunnen ze niet meer tellen, de gastenkamers die *Miel*, *Lavande* of *Olive* heten. Of die, in wijngebieden, de namen van druivenrassen dragen: *Sauvignon*, *Chardonnay*, *Syrah*. Of van de bomen voor het venster, de kruiden in de tuin. Als je vier kamers hebt, kom je snel uit bij de vier elementen, en die kunnen meteen doorverwijzen naar de basis-kleuren van de inrichting.

Het kan fantasierijker. Kamers ingericht met filmmemorabilia, zonder naambordje maar met een uitvergroete filmfoto op de deur. Of kamers met de namen van de eerbiedwaar-

dige *sœurs* die er voorheen verbleven. Maar je moet ook opletten met creativiteit. In een *chambres d'hôtes* in het land van de katharen leidde dat tot een discussie tussen gastheer en gastvrouw: hij wou de kamers vernoemen naar historische figuren uit de streek, maar die 'kettlers' kwamen bijna allemaal gruwelijk aan hun eind. Dat soort verhalen is niet bevorderlijk voor de nachtrust, vond zij. Je mag het je klanten ook niet te moeilijk maken om in het donker hun kamer te vinden. De namen van je favoriete Cubaanse zangers zijn niet voor iedereen gemakkelijk te onthouden, tenzij misschien al neuriënd.

Een B&B is een ideale schuilplaats voor alternatieve relaties

Nieuw samengesteld Het is een lelijk woord, maar ze bestaan wel degelijk, de nieuw samengestelde gezinnen, en een B&B in het buitenland openen lijkt hun favoriete levensdoel. Ho, le of bi, gescheiden, hertrouwd, met kinderen uit eerdere huwelijken gemengd met eigen kweek, oude bok met groen blaadje, herfstblad met jong veulen, met z'n drieën of met een hele hoop – *you name it*: een B&B is een ideale schuilplaats voor alternatieve relaties.

Open De open badkamer en dito wc, je bent voor of tegen. Het hangt vooral van je reisgezelschap af. De inloopdouche met regenkop: we zijn voor.

Ou/Hoe Een van onze standaardvragen aan de B&B-houders is of het vlot loopt met de integratie in hun nieuwe omgeving, en met

de vreemde taal. Dat lukt de goedbedoelende Belg meestal aardig. Tot we ergens een Vlaamse gastheer zijn buurman hoorden vragen: 'Ou est mon nom?' We waren net zo sprakeloos als de Fransman aan wie de vraag gericht was. Het antwoord bleek uiteindelijk 'Eddy' te zijn.

Politiek Het ergste wat je als gastheer of -vrouw kan overkomen is niet dat je eten aanbrandt, maar dat Donald Trump de sfeer aan tafel in figuurlijke zin komt verpesten. Gasten die tijdens de *table d'hôtes* over politiek praten (en van de anderen per se gelijk willen krijgen) weten niet wat voor een ravage ze aanrichten.

Ramptoerisme Ook de Belg die in het buitenland een B&B opent, heeft een steen in de maag – baksteen of natuursteen, het maakt niet uit. Dat cliché hebben we honderden malen bevestigd gezien. Het album van de verbouwingen, met de foto's voor en na, van overwoekerde rampruine tot afgeborstelde B&B, is vaste prik bij de kennismaking. We vallen nog steeds van de ene verbazing in de andere.

Schone schijn We zijn ooit in een aflevering van *Schone schijn* verdwaald. Perfect gedekte tafel (ja, met het *finest china* van de gastvrouw), uitgelezen wijnen, arbeidsintensieve gerechten en een te snijden sfeer als in een sterrenrestaurant. Ook een aangenaam gezelschap – zo leek het toch. Tot een van de gasten bij het hoofdgerecht begon uit te weiden over zijn beroep (*carrossier*) en in detail zijn specialiteit (het loswrikken van lijken uit verongelukte wagens) beschreef. Wat er op het menu stond weten we niet meer, maar de vergelijking met een konijn zonder kop staat ons nog levendig voor de geest.



Sociale media Vijftien jaar geleden waren veel Belgische B&B's in het buitenland de ideale afgelegen plekken om je voor de sociale media te verbergen. Gps, gsm en wifi waren vaak onbruikbaar, wegens geen bereik. Smartphones en tablets waren nog toekomstmuziek. Toen was het vloeken, vandaag is het een unieke kans op onthaasting als je nog een uithoek vindt die digitaal noch virtueel gecoverd is.

Streekproducten *'Le canard. J'en ai ras le bol.'* (Eend. Ik heb er mijn buik vol van.) Ten minste één uitbaatster van een chambres

d'hôtes was eerlijk: streekproducten zijn troeven, zelfs een must, voor je table d'hôtes, maar niet altijd een zegen, zeker niet als je ze in het hoogseizoen vaak moet serveren.

Peter Jacobs & Erwin De Decker

Met dank aan

- Frederik Byttebier
- Geert Jacobs & Catherine Lampo
- Johan Ros & Jeannine Van den Breen

HOE GEBRUIK JE DEZE GIDS?

De chambres d'hôtes en hotels betalen geen vergoeding voor de vermelding in deze gids; de auteurs kiezen in volledige **onafhankelijkheid** de logies. Om geselecteerd te worden moet een B&B of hotel aan de volgende **voorwaarden** voldoen:

- beantwoorden aan de veiligheidsnormen en erkend zijn door de plaatselijke overheden
- alle kamers beschikken over een eigen badkamer
- de bedden zijn minimaal 160 x 200 cm (tweepersoons) of 80 x 200 cm (eenpersoons) groot.

Alle informatie in dit boek is gebaseerd op gegevens die door de auteurs en hun medewerkers verzameld en gecontroleerd zijn. De **prijscategorieën** verwijzen naar de gemiddelde prijs van een kamer voor twee

personen en zijn gebaseerd op de tarieven van 2019. De prijzen kunnen variëren naargelang van het seizoen en/of het kamertype. Enkele eigenaars combineren het aanbod van chambres d'hôtes (gastenkamers) met **gîtes** ('appartementen' of vakantieverblijven met keuken). Die informatie vind je bij de pictogrammen en in de tekst.

De **uitstaptips** zijn summiere suggesties. In het geval dat verscheidene chambres d'hôtes in elkaars buurt liggen, is het nuttig er ook de uitstaptips van de andere op na te slaan. Voor meer informatie verwijzen we je naar een website en steeds naar de toeristische diensten van het departement en de regio.

De **pictogrammen** geven enkele **basisfaciliteiten** van de logies weer. Alle **gedetailleerde informatie**, zoals de prijs van de table d'hôtes, het vereiste minimale aantal nachten bij reservering, sluitingsperiodes, arrangementen en andere faciliteiten, vind je op de websites van de chambres d'hôtes of moet je navragen. Tenzij anders vermeld, worden **huisdieren** enkel toegelaten na overleg met de uitbaters en is **roken** in de gastenkamers en gîtes verboden. Internet- en mobiele telefoonverbindingen zijn niet steeds zo performant als je ze thuis kent. Ook het gps functioneert op afgelegen plaatsen niet steeds zoals verwacht en het is aanbevolen een routebeschrijving bij de uitbaters aan te vragen.

Voor gedetailleerde prijzen en reserveringsvoorwaarden neem je contact op met de chambres d'hôtes of hotels.

Volgende prijsvorken worden gebruikt:

€ minder dan 75 euro per nacht voor een tweepersoonskamer met ontbijt

€€ tussen 75 en 100 euro per nacht voor een tweepersoonskamer met ontbijt

€€€ tussen 100 en 125 euro per nacht voor een tweepersoonskamer met ontbijt

€€€€ tussen 125 en 150 euro per nacht voor een tweepersoonskamer met ontbijt

€€€€€ meer dan 150 euro per nacht voor een tweepersoonskamer met ontbijt